Организация эффективного обучения детей, для которых русский язык не является родным

Выполнила
Студентка 4 курса
Гр. 420811 ФИиП
Медведева С. Р.

* Цель:
* Рассмотреть формы и методы организации обучения детей-билингвов и детей инофонов.

Задачи:

* Рассмотреть понятия дети – билингвы и дети – инофоны
* Выявить основные трудности работы с детьми, для которых русский язык не является родным
* Рассмотреть основные методики работы

Актуальность

* Современные условия жизни общества сопряжены со значительной миграцией населения или проживанием некоренного населения в русскоязычной среде, в которой они, как правило, не теряют родной язык, в связи с чем, развитие речи детей протекает в условиях билингвизма. Наиболее характерным типом билингвизма в России является национально-русский язык, который усваивается как путем обучения, так и непосредственным общением с русскоязычным населением. Считается, что по-настоящему нормально двуязычие развивается в случае, если хотя бы на одном языке человек может адекватно выразить любую свою мысль. Если же речь полноценно не сформирована ни на одном языке, то разрушается сама структура мысли, и попытки самовыражения терпят крах. Это ведет не только к психологическим стрессам, но и к глубоким потерям в качестве общения.

* Билингвизм, будучи многоаспектной проблемой, является предметом изучения различных наук. Он изучается в лингвистике, психолингвистике, социальной психологии, является исследовательским предметом социологии. Вопросам билингвизма посвящено немало научных трудов (Л. А. Булаховский, Ю. А. Жлуктенко, Е. М. Верещагин, А. Д. Швейцер, Л. Т. Масенко и др.). Для логопедии билингвизм представляет собой особый интерес, так как он нередко становится причиной возникновения специфического рода речевых ошибок на русском языке, обусловленных как особенностями взаимодействия языковых систем, так и нарушением речевого и психического развития. Фактор билингвизма для детей с речевой патологией является отягощающим, что не может не сказаться на развитии речевой, познавательной, а, следовательно, и учебной деятельности. Изучением билингвизма в логопедии занимаются А.Е. Бабаева, Л.И. Белякова, С.С. Бакшиханова, О.Б. Иншакова, Е.О. Голикова, С. Б. Файед, Н.А. Шовгун и другие.

– это учащиеся, в семьях которых говорят как на своем родном языке, так и на русском языке. Многие из таких учеников никогда не были на своей исторической родине. Для учащихся-билингвов русский язык является почти родным. К тому же в школе они еще изучали и иностранный язык. Как правило, такие учащиеся коммуникабельны, они свободно говорят по-русски, пишут в большинстве своём грамотно, не испытывают затруднений в использовании официально-делового, публицистического, научного стилей речи.

*Билингвы

Инофоны

- это учащиеся, чьи семьи недавно мигрировали. Учащиеся-инофоны русским языком владеют лишь на пороговом уровне, на так называемом бытовом. Такие ученики часто не понимают значения многих употребляемых ими слов, т.к. дома родители в основном общаются со своими детьми на родном языке, а в школе, в колледже учащиеся-инофоны вынуждены общаться с преподавателями, с одноклассниками только на русском языке. Преодоление языкового барьера создает для таких учащихся определенные трудности.

* Важно учитывать, что все дети имеют разные способности, в том числе, и лингвистические. Поэтому даже воспитываясь родителями разных национальностей, ребёнок может испытывать трудности в освоении одного из языков. Большинство билингвов проходит ряд этапов, включающих смешение двух фонетических систем и лексики, упрощение слов, когда ребёнок выбирает единицы того или другого языка в зависимости от уровня владения ими, избегание произнесения сложных конструкций. У одних детей эти особенности речи исчезают к школьному возрасту, у других остаются. Нейропсихологи и логопеды выделяют несколько типичных проблем, которые могут влиять на успеваемость: два языка относятся к разным сферам употребления, поэтому словарный запас каждого из них ограничен; -на одном из языков ребёнок не умеет читать и писать; -языки по-разному эмоционально окрашены для школьника, что отражается на их выразительности;-произношение имеет «усреднённый» характер;-ребёнок неправильно ставит ударения;-школьник применяет стратегию смешения языков в общении, если знает, что его собеседник в любом случае поймёт его.
* Все эти трудности возможно преодолеть только с помощью специальных занятий с логопедом. Если же речевые проблемы сопровождаются когнитивными, затрагивающими память, восприятие и мышление, необходима помощь нейропсихолога. Опыт многих специалистов показывает, что после 10-11 лет эффективность занятий гораздо ниже, чем в в старшем дошкольном и младшем школьном возрасте. Особенно это касается коррекции произношения и овладения целостными языковыми конструкциями и оборотами.

* По идее методика обучения неродному (второму) языку должна разрабатываться таким образом, чтобы приоритетной считалась цель — обучить учащегося речи, т.е. научить разговаривать, а потом уже читать и писать на этом языке. Однако такое обучение русскому языку невозможно, так как:
* • учащиеся и преподаватель работают по программе «Русский язык как родной», и требования к уровню подготовленности учащихся предъявляются по сути одни и те же;
* • работая со студентами-мигрантами, преподаватель решает задачу «выравнивания» и развития учащихся с целью их социализации в российском обществе и подготовки к итоговой аттестации на общих (с русскими студентами) основаниях.
* Методика обучения русскому языку как неродному должна строиться на следующих принципах:
* • принцип обязательной коммуникативной направленности обучения;
* • принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности и их различным сторонам;
* • принцип единства приобретения знаний и умений и формирования их практического использования, т. е. взаимосвязи языковой и речевой компетенций при их формировании;
* • принцип соотнесенности с родным языком учащихся

* Обучаясь на неродном языке, ученик:

* усваивает новые названия для предметов и явлений (новые - потому что первоначальные названия он освоил на родном языке), перераспределяет объёмы значений, выделяет новые понятия, иначе структурирует картину мира и приобретает новые способы размышления о мире;
* изучает некоторую систему, при помощи которой все эти элементы объединены в функциональный механизм языка, а также - способы описания этой системы (например, грамматика);
* осваивает то содержание, которое приходит через общение на неродном языке, приобщается к иной культуре (картине мира), в чём-то отличной от собственного образа жизни и т. п.

* Если ребенок прибыл в Россию в 5-6 классах, работа по профилактике полуязычия может быть результативной, в 7-8 – такая работа требует значительно больших усилий, что свидетельствует о необходимости особого подхода к таким учащимся. Своевременная и правильно организованная работа по обучению русскому языку инофонов затруднена по объективным причинам. Одна из таких причин – неоднородность владения русским языком как среди инофонов, обучающихся в одном классе, так и – особенно в академически слабых классах общеобразовательных школ – среди детей, для которых русский является родным. Не секрет, что в последние годы увеличилось число пятиклассников с низким самоконтролем.

* Потому перед учителем среднего звена стоит непростая задача разработать как для инофонов, так и для билингвов (при помощи логопеда) индивидуальную стратегию педагогического воздействия, учитывая индивидуальные психологические особенности школьников (динамику поведения и деятельности, мотивацию, способности, своеобразие приобретенного опыта учебной деятельности, эмоциональную и общую активность). На подготовительном этапе важно сформировать как у инофонов, так и у билингвов положительную установку на работу по овладению русской орфографией, чтобы у детей появилось желание и готовность такую работу осуществлять. Важно оказывать любую предупреждающую затруднения и ошибки помощь, поскольку ошибки правописания во многом проще предупредить, чем исправить. В дальнейшем, на основном этапе работы, нужно стремиться к тому, чтобы понимание необходимости хорошо выполнять письменные работы постепенно переходило во внутреннюю потребность пяти-шестиклассников под влиянием положительных результатов занятий

* Поскольку чаще всего в условиях обычной школы организовать индивидуальную внеклассную работу с инофонами и билингвами не представляется возможным, то важно вести педагогическую работу в формировании у таких детей навыков самоконтроля в деятельности и после ее завершения, так как именно самоконтроль тесным образом связан с осознанием выполняемой деятельности, оценкой ее качества и результатов.

* Актуальность применения методики по развитию самоконтроля у инофонов и билингвов обусловлена многими причинами. Но для успешной реализации этой методики можно рекомендовать проводить с учащимися предшествующую формированию самоконтроля работу по уточнению представлений детей о языковых единицах: слове, предложении и их составе. Особое внимание следует уделить ориентировке детей на зрительный образ слова.

* Для более успешного обучения билингвов и инофонов, можно использовать различные методики, причем не только в обучении русскому языку, но и других предметов (в частности, истории и обществознания). Некоторые из этих методик будут приведены ниже.

* Обмен вопросами и ответы на них – характерная черта речевого общения, в том числе между учителем и учениками и между самими учениками в процессе обучения. Вопросы, которые задает учитель, стимулирует речемыслительную деятельность учащихся, используются для вовлечения обучающихся в иноязычное речевое общение. В методике обучения иностранцев две основные группы вопросов – коммуникативные и контрольные – включают в себя разные подвиды, получившие в учебной практике особые, отражающие их суть названия. Так, в зависимости от языковой формы, то есть от лексико-грамматической структуры, различают: – общие вопросы; – специальные вопросы; – альтернативные вопросы; – разделительные вопросы. В зависимости от когнитивной сложности ответа различаются: – вопросы закрытого типа, или конвергентные вопросы; – вопросы открытого типа, или дивергентные вопросы. Вопросы закрытого типа, как правило, предполагают единственный верный ответ, который может быть сформулирован кратко. Такие вопросы чаще всего выполняют контролирующую функцию. Вопросы открытого типа не подразумевают единственно правильного ответа и вызывают различные личностные ответы и реакции. Они более сложны в когнитивном плане, служат стимулом к порождению высказывания

* Вопросно-ответная работа

Восстановление

- – учебно-методический прием, согласно которому учащиеся выполняют учебно-речевые действия по реконструкции отдельных неполных высказываний или преднамеренно деформированного текста. Деформация высказываний или целого текста производится учителем или составителем учебных материалов путем предварительного удаления из них языковых единиц либо нарушения логического порядка в связном тексте и предъявления его в виде разрозненных фрагментов. Прием восстановления реализуется учащимися в следующих видах упражнений: заполнение пропусков, дополнение, перегруппировка. Восстановление лежит в основе упражнения, содержащего задание найти в тексте преднамеренно вставленные дополнительные элементы и, удалив их, воссоздать текст в его первоначальном виде. Реконструкция текста или ситуации общения может происходить при парной или групповой работе в упражнениях по типу «мозаики».

* - составляют важнуючасть тренировки в рамках коммуникативного метода и поисковой учебной деятельности в целом. Они реализуют в учебном процессе так называемое симулятивное, или подражательное общение. Приемы драматизации используются в ролевых, обучающих играх, воображаемых ситуациях. Они вызывают физическую и эмоциональную активность обучающихся, стимулируют их воображение и импровизацию. Выступая в другом лице, реализуя коммуникативное намерение, которое, как и сама ситуация общения, является, как правило, симулятивным (вымышленным), обучающиеся чувствуют себя более раскованно, свободно. Предоставляя им возможность непосредственного участия в речевом общении, приемы драматизации обеспечивают внимание к таким аспектам подлинной коммуникации, как определенный эмоционально-психологический фон и паралингвистическое сопровождение в виде жестов, мимики, позы и движения. Приемы драматизации улучшают психологический климат в группе, усиливают спонтанность, мотивированность, сопереживание, положительную самооценку – психологические факторы, способствующие овладению неродным языком в учебных ситуациях. Кроме того, они подразумевают широкое использование языка как средства общения: осуществление речевых действий с различной функциональной направленностью и с различной стилистической окраской. Методические приемы драматизации вырабатывают у учащихся умение варьировать форму своего высказывания, выбирать официальный или неофициальный стиль речи, исходя из оценки говорящим условий речевого общения.

* Приемы драматизации или приемы игрового моделирования